

# Храм Божий

Епископ Александр (Милеант)

---

*Значение Храма. Возникновение храма и его архитектурных форм. Внутреннее устройство храма. Смысл и цель богослужений. Значение креста. Иконы и фрески. Богослужебные циклы и виды богослужений. Степени священства. Священные облачения. Благословение священника. Свечи и просфоры. Поклоны. Посты. Правила поведения в храме. Приготовление к исповеди и причащению. Заключение. Приложение: Словарь церковно-славянских слов.*

## Значение храма

Храм — это здание, посвященное Богу и предназначенное для Богослужений. В храме невидимо присутствует Господь и принимает наши молитвы, как сказал Господь: “Где двое или трое собраны во имя Мое, там Я среди них.” (Мат. 18:20). Здесь “силы небесные с нами невидимо служат,” поэтому можно сказать, что храм — это кусочек Неба на земле или островок Небесного Царства.

В этой брошюре мы познакомим читателя с историей возникновения храма и его архитектурных форм, с внутренним устройством храма и значением различных предметов в нем, расскажем о главных богослужениях, о правилах поведения в храме и о подготовке к исповеди и причащению.

Храм — это центр нашей духовной жизни. В нем совершается наше духовное рождение и преображение, здесь мы принимаем Причастие, дающее жизнь вечную, получаем благословение на семейную жизнь (в таинстве брака), здесь же нас провожают в путь вечной жизни (в погребении). В храме особенно чувствуется благодать Божия. Помолвившись в храме, верующий человек выходит очищенным, утешенным, укрепленным духовно.

Влекуемые благодатью Божией, верующие люди всегда стремились прийти в храм. “Господи, возлюбил я обитель дома Твоего и место жилища славы Твоей ... Возрадовался я, когда сказали мне: пойдём в дом Господень,” — говорил древний праведник (Псал. 25:8; 121:1).

## Возникновение храма и его архитектурных форм

Устройство православного храма основано на многовековой традиции, восходящей к первому храму-палатке (скинии), сооруженному пророком Моисеем за полторы тысячи лет до Р.Хр.

Ветхозаветный храм и разные богослужебные предметы: жертвенник, семисвечник, кадильница, облачения священников и другие — были сделаны по откровению свыше. “Все сделайте, как Я показываю тебе, и образец всех сосудов ее; так и сделайте их, — сказал Господь Моисею, — Поставь скинию по образцу, который был показан тебе на горе” (Здесь имеется в виду гора Синай. Исх. 25:9 и 26:30).

Примерно через пятьсот лет после этого царь Соломон заменил переносную скинию (палаточный храм великолепным каменным храмом в городе Иерусалиме. Во время освящения храма таинственное облако сошло и наполнило его. Господь сказал Соломону: “Я освятит сей храм и будут очи Мои и сердце Мое там во веки.” (3 Царств. 8 и 9-я главы, 1 Паралип. 6-7 главы).

В течение десяти веков, от времени царствования Соломона до времени жизни Иисуса Христа, Иерусалимский храм был центром религиозной жизни для всего еврейского народа.

Господь Иисус Христос посещал восстановленный после разрушения Иерусалимский храм и молился в нем. Он требовал от евреев благоговейного отношения к храму, приводя слова пророка Исаии: “Дом Мой назовется домом молитвы для всех народов,” и выгнал из храма тех, кто вел себя в нем недостойно (Ис. 56:7; Мт. 21:12-13; Мр. 11:16; Иоан. 2:13-20).

После сошествия Святого Духа апостолы, по примеру Спасителя, также посещали ветхозаветный храм и молились в нем (Деян. 2:46). Но при этом они начали дополнять храмовые богослужения особыми христианскими молитвами и таинствами. А именно, по воскресным дням (в “День Господень”) апостолы с христианами собирались по домам верующих (иногда в особо предназначенных для молитвы помещениях — икосах) и там молились, читали Священное Писание, “преломляли хлеб” (совершали Литургию) и причащались. Так возникли первые домашние церкви (Деян. 5:42; 12:12; 20:8; Рим. 16:4; Кол. 4:15). Позже, во время гонений со стороны языческих правителей, христиане собирались в катакомбах (подземных помещениях) и там совершали Литургию на гробах мучеников.

В первые три столетия христианства, из-за постоянных преследований, христианские храмы были редким явлением. Только после объявления императором Константином Великим свободы вероисповедания, в 313-ом г., христианские храмы начали возникать по-всеместно.

Поначалу храмы имели форму базилики — продолговатого четвероугольного помещения с небольшим выступом при входе (портиком, или крыльцом) и закруглением (апсидой) на противоположной входу стороне. Внутреннее пространство базилики разделялось рядами колонн на три или пять отделений, называемых

“нефами” (или кораблями). Средний неф был выше боковых. Наверху его устраивались окна. Базилики отличались обилием света и воздуха.

Вскоре стали возникать и другие формы храма. Начиная с 5-го столетия в Византии начали строить храмы крестовидной формы со сводом и куполом над средней частью храма. Редко строились круглые или восьмигранные храмы. Византийская церковная архитектура оказала большое влияние на православный Восток.

Одновременно с принятием христианства на Руси возникает русская церковная архитектура. Ее характерной особенностью является устройство купола, напоминающего пламень свечи. Позже появились и другие архитектурные формы, на Западе, например, — готический стиль: храмы с высокими шпилями. Таким образом, облик христианского храма создавался веками, приобретая в каждой стране и в каждую эпоху свой неповторимый облик. Храмы с древнейших времен украшали города и села. Они стали символом одухотворенного мира, прообразом грядущего обновления вселенной.

Количество куполов (глав) на храме имеет свое значение. Один купол ставится в честь единого Бога, три — в честь Святой Троицы, пять — в честь Спасителя и четырех Евангелистов, семь — в честь семи таинств, тринадцать — в честь Спасителя и двенадцати апостолов.

Над входом в храм или несколько в стороне от него помещается колокольня. Звон колоколов напоминает верующим о богослужении в храме.

Медленный звон в самый большой колокол называется благовест. Такой звон употребляется перед началом богослужения, например, перед всенощной или литургией. Радостный мелодичный звон всех колоколов, называемый трезвонном, совершается в праздничные дни. В дореволюционное время в России трезвонили в течение всей пасхальной недели. Поочередный печальный звон в разные колокола называется перезвонном; он употребляется при погребении.

“Звон колоколов — это не просто гонг, созывающий людей в церковь, а мелодия, одухотворяющая окрестности храма, напоминающая о молитве тем, кто занят трудом или находится в пути, кто погружен в монотонность будней... Колокольный звон — своего рода музыкальная проповедь, вынесенная за порог церкви. Он возвещает о вере, о жизни, пронизанной ее светом, он будит уснувшую совесть” (Прот. Александр Мень).

## Внутреннее устройство храма

По образцу ветхозаветного храма, который имел двор, святилище и святое святых, православный храм также разделяется на три части: притвор, среднюю часть и алтарь.

Притвором называется западная часть храма, где находится главный вход. В древней церкви он предназначался для оглашенных (готовящихся к принятию Крещения) и для кающихся (отлученных от Причащения за тяжкие грехи). Обычно притворы были большого размера, и иногда в них устраивались бассейны для крещения взрослых. В настоящее время притворы сравнительно небольшие. В них продаются свечи и просфоры. Лестница, ведущая в притвор, и верхняя ее площадка называются папертью.

Средняя часть храма, где стоят молящиеся, отделяется от алтаря иконостасом: перегородкой с множеством икон. В самых древних храмах эта перегородка была низкой и не имела икон.

Только с конца 8-го столетия после осуждения иконоборческой ереси к перегородке между алтарем и средней частью храма стали прикреплять иконы, и перегородки стали сооружаться более высокими. Так с веками образовался иконостас, состоящий из нескольких рядов икон, расположенных по определенному плану.

В иконостасе имеются три двери, ведущие в алтарь: средняя — царские врата (через них Сам Господь, Царь Небесный, невидимо входит в Святых Дарах или Причащении) и две боковые (с правой стороны — южные, а с левой — северные). На Царских вратах изображаются Благовещение Пресвятой Богородицы и четыре Евангелиста (Матфей, Марк, Лука и Иоанн), а на боковых — архангелы Михаил и Гавриил.

По правую сторону от Царских врат всегда находится икона Спасителя, а по левую — икона Божией Матери. Справа от иконы Спасителя помещается храмовая икона с изображением события или святого, в честь которого освящен храм.

По бокам нижнего ряда иконостаса размещаются иконы особенно чтимых святых (Иоанна Крестителя, Николая Чудотворца и др.). Над Царскими вратами всегда висит икона Тайной Вечери, напоминающая о главном таинстве, совершаемом в храме: Причащении.

Иконостасы обычно имеют несколько рядов — ярусов. Во втором ярусе помещаются иконы двенадцати главных праздников, в третьем — апостолов, в четвертом — пророков. Верх иконостаса завершается крестом.

Иконостас обычно расположен на возвышении, называемом солеей. Солея предназначена для лиц, участвующих в богослужении. Середина солеи против Царских врат называется амвоном; здесь диакон произносит молитвы (ектеньи) и читает Евангелие, сюда же верующие восходят для причащения Святых Таин. По краям солеи находятся клиросы для чтецов и певцов. У клиросов ставятся хоругви, т.е. иконы на мягком материале, прикрепленные к длинным древкам, в виде вертикально висящих флагов. Они выносятся во время крестного хода, как церковные знамена.

Алтарь — это самая священная часть храма. В алтаре стоят престол и жертвенник. Престолом называется особо освященный четырехугольный стол, на котором совершается таинство Причащения. Покрытый священными одеждами, он находится посередине алтаря. На нем лежат крест, евангелие, антиминс, стоят дарохранительница и дароносица.

Дарохранительницей называется ковчег (ящик), в котором хранятся запасные Святые Дары. Дароносицей называется небольшой ковчег, в котором священник переносит Дары для причащения больных на дому.

Антиминс — это шелковый плат, на котором изображено положение Иисуса Христа во гроб и орудия страданий Спасителя: терновый венец, копьё, губка, столб бичевания, гвозди и др.

На антиминсе указывается: когда, для какого храма и каким архиереем он освящен. На оборотной стороне антиминса пришивается мешочек с частицей святых мощей, следуя традиции первых веков христианства, когда верующие на гробах мучеников совершали таинство Причащения. Без антиминса, освященного архиереем, нельзя совершать Литургии. Для большей сохранности антиминс завертывается еще в один шелковый плат.

За престолом стоят крест и семисвечник.

Жертвенником называется стол, также покрытый священными одеждами, на котором совершается проскомидия, т.е. приготавливаются хлеб и вино для совершения таинства Причащения (Евхаристии). Он стоит в северо-восточном углу алтаря. На нем находятся священные сосуды: чаша (потир), в которую вливается церковное вино; дискос — не-большое круглое блюдо на подставке, с изображением Младенца Иисуса, лежащего в яслях; на дискос кладется хлеб (Агнец — вырезанная средняя часть просфоры) для освящения на Литургии, а также частицы, вынутые из других просфор; звездича, состоящая из двух, крестообразно соединенных между собой, изогнутых металлических дуг; она по-ставляется на дискосе для того, чтобы покров не прикасался к вынутым из просфор частицам; копьё, которым вырезается из просфоры Агнец и вынимаются частицы из просфор; лжица (ложечка) для причащения верующих; губка для вытирания чаши.

Иногда в храме, кроме главного, помещаются еще несколько боковых алтарей, называемых приделами. В них служатся ранние литургии и некоторые менее торжественные богослужения.

Главный алтарь, куда обращены взоры молящихся, находится на восточной стороне храма. С апостольских времен принято молиться на восток, символизирующий Иисуса Христа, Сына Божия, просвещающего всякого человека, приходящего в мир.

Литургия, совершаемая в храме, имеет не земное, а небесное происхождение. К такому заключению приводит видение, описанное апостолом Иоанном Богословом в книге Откровения.

Действительно, небесное богослужение, виденное им, во многом напоминает нашу православную Литургию: небесный престол, семисвечник, золотая кадильница с курящимся фимиамом, чаша, закланный Агнец посреди престола, старцы в светлых одеждах и золотых венцах, предстоящие престолу, а далее — бесчисленное множество ангелов и праведников, славословящих Творца (От. 4-5 главы). 24 старца соответствует 24-ом священническим чредам, установленным царем Давидом для служения в храме (1 Паралип. 24:1-18).

Как на Небе, так и в Православном храме закланный Агнец возлежит на престоле. Видение апостолом Иоанном под небесным престолом душ, убиенных за слово Божие, соответствует мощам святых мучеников, на гробницах которых в древности совершались Литургии. Таким образом, приходя в храм на божественную Литургию, надо осознавать, что мы удостоиваемся участвовать в великом и таинственном священнодействии. На ней наши молитвы сливаются с молитвами ангелов и святых угодников, окружающих престол Небесного Царя.

## Смысл и цель богослужений

Духовно чуткий человек сознает, что его существование и все блага, которыми он пользуется, — все дело милости Божией. Из этого сознания вытекает потребность благодарить Бога: “Благослови, душе моя, Господа, и вся внутренняя моя, имя святое Его.” (“Вся внутренняя” — это совокупность всех душевных качеств, всех лучших и благородных сил человека, призванных к участию в славословии Господа). Отсюда вытекает прославление Господа в храме: чтением, пением, даром художественного изображения и разных других искусств — всем, что придает благолепие богослужению.

О чем молиться?

Молитва есть беседа с Богом, подобная беседе с людьми. О чем мы беседуем с людьми? Выказываем свои мысли и чувства, обращаемся за помощью, поучаемся, слушая других, благодарим, хвалим или просим прощения. Подобная беседа происходит и в Доме Божиим. Основные элементы ее содержания такие: (а) благодарение и прославление Бога; (б) покаяние в грехах и в нарушениях своего христианского долга; (г) просьба о помощи, об избавлении от болезней, от опасностей, молитва о спасении; молитва друг за друга, за Церковь, за народ, за весь мир. Как особый вид молитв о ближних — молитва о наших усопших отцах, братьях, сестрах, о прощении и упокоении их.

Почти во всех молитвенных обращениях видим соединение разных элементов молитвы, т.е. наши прошения к Богу, соединенные с покаянием, или благодарением, или славословием.

“Сама молитва в храме всех утешает, располагает к покаянию во грехах, к умилению, исправлению, к добродетельной жизни, требует плодов покаяния, напоминает о смерти, о Страшном Суде, изображая грозное судилище Господне над всем миром; представляет наше страшное греховное растление, от которого невозможно избавиться без Спасителя, без врачевства веры, без таинств покаяния, причащения, без поста, без слез, без подвигов умерщвления плоти, без милостыни.

Богослужение и научает, и утешает, и питает, и врачует, и укрепляет души христианские. Оно возвышает и радует дух христианина. Это небесное сокровище на земле, данное нам милосердным Господом и Иисусом Христом; это сокровищница всех благ, всех даров Святого Духа, сокровищница всех сил к жизни и благодетелию, всех добродетелей в лицах, в примерах, достойных подражания” (св. Иоанн Кронштадтский, Мысли о бого-служении).

Обращаясь к Богу за помощью, мы просим молиться о нас и святых угодников Божиих, ближе стоящих к Богу,

чем мы.

## Значение креста

Крест — символ победы добра. Своими страданиями на нем Господь Иисус Христос смыл людские грехи, победил дьявола, упразднил смерть и открыл людям путь к вечной жизни. Крест свидетельствует о бесконечной любви Божией к грешному человечеству. Но Крест гораздо больше, чем символ: он обладает духовной силой.

Крестным знаменем совершаются все таинства в Церкви: освящение воды при крещении, преподание благодати Святого Духа в миропомазании, пресуществление хлеба и вина в Тело и Кровь Христову в Причащении и т.д. Полагая на себя знамение Креста, верующий человек привлекает к себе возрождающую силу искупительных страданий Бого-человека. Крестом Христовым освящается воздух, вода и вся природа. Падшие духи боятся креста и бегут от него, как насекомые от огня.

Почитание христианами Креста восходит к первому веку. Во втором и третьем веке почитание Креста сделалось настолько общераспространенным, что язычники называли христиан “крестопоклонниками.” Изображения креста находим на древних христианских памятниках и в катакомбах.

По небесному откровению, император Константин Великий, когда был еще язычником, сделал на знаменах своих войск изображение Креста и благодаря этому победил ненавистника христиан, императора Максентия, выступившего против него с гораздо большим войском. Вразумленный чудесной помощью в войне с Максентием, император Константин Великий стал покровительствовать христианам, и благодаря этому вера Христова, до этого гонимая, стала быстро крепнуть в разных странах Римской империи. С тех пор храмы стали украшать крестами как снаружи, так и внутри.

При крещении на новокрещенного одевают нательный крестик. Этот крестик следует носить на груди как Божественную печать для ограждения от всякого зла.

Святые отцы Церкви много писали о великой силе Креста Господня. Объясняя Священное Писание, они видели его прообразы во многих библейских событиях: в помазании косяков дверей кровью пасхального агнца, в медном змее, водруженном пророком Моисеем в пустыне, в запечатлении праведников таинственным начертанием на челах, как это описано в книгах пророка Иезекииля и Апокалипсисе (Исх. 12:7-13; Ис. 44:5; Иез. 9:4; От. 7:3, 9:4, 14:1; Числа 21:8-9). О почитании древними христианами изображения святого Креста и о крестном знамении смотри у святого Иустина Философа, Оригена, святого Киприана Карфагенского, у Тертулиана и у последующих писателей.

Православные христиане отличаются от инославных тем, что полагают на себе крестное знамение — крестятся. Но не все одинаково это делают: одни крестятся благоговейно и с верой, а другие — торопливо и небрежно. Лучше редко креститься, чем креститься часто и как попало. Для правильного крестного знаменья складываются пальцы правой руки следующим образом: три первых пальца (большой, указательный и средний) слагаются концами вместе. Сложенные так пальцы знаменуют Святую Троицу. Два других пальца (безымянный и мизинец) подгибаются к ладони. Они символизируют два естества в Господе Иисусе Христе — божеское и человеческое.

Осняя себя крестным знаменем, мы кладем сложенные пальцы на лоб (для освящения нашего ума), на живот (для освящения наших внутренних чувств), потом на правое и левое плечи (для укрепления наших духовных и физических сил).

Креститься нужно во время молитвы, при входе в храм, при целовании икон и священных предметов.

Креститься нужно во всех важных случаях жизни, в опасности и в горе. Надо помнить, что крестное знамение привлекает к нам божественную силу и одновременно отражает всякое дурное влияние со стороны бесов.

Примечание о русском кресте. К прямоугольному изображению креста русские прибавляют наверху малую перекладину в память дощечки, прибитой ко кресту Христову, на которой было написано: “Иисус Назарянин, Царь Иудейский.” Перекладина наискось внизу русских восьмиконечных крестов напоминает о двух разбойниках, распятых по правую и левую сторону от Спасителя. Разбойник, висевший справа, раскаялся в своих грехах, поверил в Господа и пошел в рай (перекладина указывает вверх правой стороной), а разбойник, висевший слева, озлобился, хулил Христа, и поэтому погиб (перекладина указывает вниз).

## Иконы и фрески

Существенной принадлежностью православного храма являются иконы и фрески с художественными изображениями Спасителя, ангелов, святых угодников Божиих и библейских сюжетов. Иконы напоминают о Боге, о Его делах милости, о небесном мире. Они передают в контурах и красках то, что Священное Писание описывает словами. Эти святые изображения создают в храме молитвенное настроение. Без них он был бы похож на зал для светских собраний.

Молясь перед иконой, надо помнить, что мы молимся не веществу, из которого она сделана, а Господу, Богородице или святому, которые на ней изображены. Все, на что мы смотрим и что слышим, влияет на наши мысли и настроение — так устроена наша природа. Поэтому нам гораздо легче сосредоточиться на молитве, когда мы видим перед собой Его изображение, чем когда перед нашими глазами голая стена или что-либо, не относящееся к молитве.

Инославные осуждают употребление икон, неправильно понимая смысл второй заповеди, запрещающей служение ложным богам. Мы знаем из священной истории, что Господь, запрещая идолопоклонство, в то же время повелел Моисею сделать на крышке Ковчега Завета золотых херувимов, где

обещал являться ему: “Сделай их на обоих концах крышки... Там Я буду открываться тебе и говорить с тобою над крышкой, по-среди двух херувимов.”

Подобным образом и в храме Соломона, на месте куда были обращены взоры молящихся священников, находились скульптурные и вышитые изображения херувимов (Исх. 25:18-22 и 26:1-37; 3 Цар. 6:27-29; Парал. 3:7-14). В восстановленном Иерусалимском храме, тоже имевшем подобных херувимов, молились Господь Иисус Христос, Его апостолы и первые христиане.

Древнейшей иконой является так называемый “Нерукотворный образ” Спасителя. Как повествует предание, Господь Иисус Христос послал чудесно запечатлевшееся на по-лотне изображение Своего Лица эдесскому князю Авгарю, страдавшему проказой. Помо-лившись перед ним, Авгарь исцелился от своей болезни.

Евангелист Лука был живописцем и написал несколько портретов Пресвятой Девы Марии, послуживших образцом для Ее икон (многие из которых были чудотворными).

Древнейшие места молитвы христиан, катакомбы, сохранили до наших дней священные изображения еще с тех времен. Эти изображения отличаются большей символическостью в сравнении с современными иконами. Тем не менее идея та же: напоминать о Бо-ге. Среди таких древних изображений следует упомянуть агнца — символ Господа Иисуса Христа, пострадавшего за людей; льва — символ Его могущества; рыбы — в своем греческом названии “ихтис” содержит инициалы Иисуса Христа, Сына Божия; якорь — знак христианской надежды; голубя — символ Святого Духа; птицы феникс и петух — символы воскресения; павлин — символ бессмертия; лоза и корзина с хлебами — символы таинства Причащения и т.д. Встречаются в катакомбах и более сложные художественные композиции, иллюстрирующие библейские события и Евангельские притчи: Ноя в ковче-ге, поклонение волхвов, воскрешение Лазаря, пророка Ионы в ките, пророка Моисея, получающего скрижали Завета, притчи о сеятеле, о десяти девах и другие. С веками эти ранние христианские символы и композиции стали более художественными и разнообразными.

На иконах Бог изображается в тех образах, в которых Он являлся людям. Так, например, Пресвятая Троица изображается в виде трех странников-ангелов, сидящих за столом. В таком виде Господь явился праведному Аврааму. На других иконах каждое из Лиц Пресвятой Троицы имеет свое символическое очертание. Бог Отец — в виде старца, потому что Он так явился пророкам Исаии и Даниилу. Иисус Христос изображается в человеческом образе, каким Он был когда сошел на землю и сделался человеком: младенцем на руках у Девы Марии, или учащим народ и совершающим чудеса, преображающимся, страдающим на кресте, лежащим во гробе, воскресшим или вознесшимся.

Бог Дух Святой изображается в виде голубя (так Он явил Себя во время крещения Спасителя в Иордане) или в виде огненных языков (так Он сошел видимым образом на святых апостолов в пятидесятый день после воскресения Иисуса Христа).

Иконы должны отличаться от обычных картин или фотографий и изображения на них должны соответствовать иконописной традиции, выработанной веками. Вновь написанная икона непременно должна быть освящена в храме и окроплена святой водой. После этого она становится священным предметом, через который невидимо действует благодать Святого Духа. Известно много чудотворных икон, от которых совершаются многочисленные исцеления.

Вокруг головы Спасителя и святых угодников и угодниц Божиих на иконах изображается сияние — светлый кружок, называемый нимб. Нимб символизирует благодать Божию, пребывающую в том, кто с нимбом нарисован. Сияние света Божия, обычно невидимое для вещественного глаза, иногда по воле Божией делается видимым для людей. Так, например, пророк Моисей должен был закрывать лицо свое покрывалом, чтобы не ослепить людей светом, исходящим от его лица. Апостолы удостоились увидеть сияние Божества Христова на горе Фавор.

Лицо преподобного Серафима Саровского во время беседы с Мотовиловым было как солнце. Сам Мотовилов пишет, что ему невозможно тогда было смотреть на лицо святого. Подобные описания можно прочесть в житиях и многих других святых. В нимбе Спасителя обычно пишутся буквы О ОН, что по-гречески означает Сущий, потому что Он, как Бог, существует всегда. Над головой Божией Матери ставятся буквы МР ФУ. Эти греческие буквы означают Матерь Божия (Митир Феу).

Богослужебные циклы  
и виды богослужений

а) Годовой круг богослужений

Каждый день года посвящается памяти каких-то святых, а также особым священным событиям — праздникам. Есть праздники неподвижные, которые из года в год отмечаются в те же числа, например: Рождество Христово (и предшествующий празднику Рождественский пост), Успение Божией Матери (и Успенский пост). Существуют, кроме того, подвижные праздники, которые в разные годы приходятся на разные числа. Сюда входят праздники, связанные с Пасхой, как, например: Вербное воскресение, Вознесение и Троица. Пасха — самый радостный христианский праздник. Она — “праздников праздник и торжество из торжеств.” Господь Иисус Христос воскрес из мертвых на следующий день после иудейской Пасхи, которая в год Его распятия приходилась в субботу.

Так как ветхозаветная Пасха праздновалась по лунному календарю, и в разные годы приходилась на разные числа, то и новозаветная Пасха стала праздноваться в зависимости от ветхозаветной. Первый Вселенский Собор постановил, чтобы христианская Пасха праздновалась непременно отдельно от иудейской и всегда в первый воскресный день после первого весеннего полнолуния.

Существуют пасхальные таблицы (Пасхалии), которые на каждый год указывают, когда приходится Пасха.

Самая ранняя Пасха может быть 4-го апреля (22 марта по церк.кал.), а самая поздняя — 8-го мая (25 апр. по церк.кал.). За семь недель до Пасхи на-чинается Великий пост. Каждое воскресенье великого Поста посвящается особому событию. (смотри брошюру: Великий пост). За неделю до Пасхи празднуется Вербное воскресенье, через сорок дней после Пасхи празднуется Вознесение Господне, а еще десять дней спустя — Троица (Сошествие Святого Духа на апостолов).

Вот перечень главных двенадцати (“двунадесятых”) праздников, с указанием чисел по новому стилю: Рождество Христово (7 января), Крещение Господне (Богоявление, 19 янв.), Сретение Господне (15 февраля), Благовещение (7 апр.), Вход Господень в Иерусалим (Вербное Воскресенье) (последнее воскресенье перед Пасхой), Вознесение Господне (сороковой день после Пасхи), Сошествие Святого Духа на апостолов (Пятидесятница) или день Святой Троицы (пятидесятый день после Пасхи), Преображение Господне (19 авг.), Успение Божией Матери (28 авг.), Рождество Пресвятой Богородицы (21 сент.), Воздвижение Креста Господня (27 сент.), Введение во храм Пресвятой Богородицы (4 дек.).

От праздника Троицы начинается последовательное чередование 8-ми “гласов” — напевов и ежедневных чтений из апостольских посланий и Евангелия.

#### б) Недельный круг богослужений

Кроме годового, существует еще недельный круг богослужений, согласно которому каждый день недели посвящается какому-нибудь священному событию или святому. Так воскресный день посвящается Воскресению Христову; понедельник — ангелам; вторник — пророкам во главе с Иоанном Крестителем; среда и пятница — воспоминанию страданий Спасителя на Кресте (поэтому среда и пятница — постные дни); в среду Иуда Искариот, один из двенадцати апостолов, предал Христа иудейским первосвященникам кроме Креста в среду вспоминается Божия Мать; в четверг поминаются святые апостолы и их преемники — святители, из них особенно чтится святой Николай Чудотворец; в субботу поминаются преподобные, мученики и все святые. В субботу также поминаются и все умершие. (“Неделей” на церковно-славянском языке называется воскресный день, как день неделания, т.е. свободный от дел житейских, а семь дней, которые принято теперь называть неделей, называются седмицей).

#### в) Суточные богослужения

Следуя библейской традиции, церковный день начинается с вечера. (Библейское повествование о днях творения начинается с вечера: “И был вечер и было утро, день один” (Быт. 1:5). Поэтому первое богослужение церковного дня — это вечерня. Всех богослужений, совершаемых в течение суток, девять: вечерня, повечерие, полунощница, утренняя, часы (первый, третий, шестой и девятый) и Божественная Литургия. Впрочем, эти богослужения в своем полном составе совершаются обычно в монастырях и при некоторых многолюдных соборных храмах.

Вечерня — служба, совершаемая в конце дня, вечером. В ней верующие благодарят Господа за прошедший день и просят милостей Его на предстоящий вечер.

Повечерие — служба, совершаемая после вечерней трапезы (ужина); оно состоит из ряда молитв перед отходом ко сну, в которых верующие просят у Господа прощения грехов и защиты от козней дьявола во время сна.

Полунощница — служба преимущественно монашеская, совершаемая в полночь, в воспоминание молитвы Спасителя в Гефсиманском саду. Молитвы полунощницы призывают молящихся бодриться и быть всегда готовыми ко дню суда, который придет внезапно, как Жених в полночь (притча о Десяти Девах).

Утренняя — служба, совершаемая утром перед восходом солнца. В ней верующие благодарят Бога за прошедшую ночь и просят помощи на наступающий день.

Часы — это совсем короткие богослужения, которые читаются в течение дня; на них отсутствует пение.

Первый час соответствует приблизительно нашему седьмому часу утра, поскольку в древности счет времени начинался от восхода солнца. На третьем часе, соответствующем девяти часам утра, вспоминается сошествие Святого Духа на апостолов. На шестом часе (двенадцать дня) — распятие Господа Иисуса Христа. На девятом часе (то есть в три часа после полудня) — смерть Спасителя на Кресте.

Самое важное богослужение — Литургия (иногда называемая просто “обедня”) — совершается до полудня.

На Литургии перед духовным взором молящегося проходит земная жизнь Спасителя, в особенности Тайная вечеря, когда Господь Иисус Христос установил таинство Причащения. В этом таинстве совершается чудо: Дух Святой сходит на хлеб и вино и пресуществляет их — т.е. изменяет их сущность. Хлеб становится истинным Телом Христовым и вино в чаше истинной Кровью Христовой.

Эти богослужения в древних монастырях совершались отдельно одно от другого в положенное для них время. Когда эти богослужения стали совершать в приходских храмах, то для удобства их соединили в две группы: вечернее богослужение и утреннее.

В состав вечернего богослужения вошли вечерня, утренняя и первый час, в состав дневного — третий и шестой час и Литургия. Девятый час, повечерие и полунощница в приходских храмах опускаются.

Накануне праздников и воскресных дней вечернее богослужение (состоящее из вечерни, утрени и первого часа) совершается более торжественно, чем в будние дни, и имеет особенность — от “всю ночь,” потому что у древних христиан оно начиналось вечером и кончалось утром, когда переходило в Литургию, на которой верующие причащались.

#### Степени священства

Апостолы установили три степени священной иерархии — епископскую, священническую и диаконскую. Священнослужители через рукоположение получают благодать Святого Духа для служения Церкви: учить людей христианской вере и доброй жизни (благочестию), совершать службы в храме и в домах и направлять церковную жизнь.

Епископы (архиереи) получают высшую степень благодати. Епископы равны между собой по степени благодати, но по своим административным обязанностям подразделяются на епископов, викариев, архиепископов, митрополитов и патриархов. Архиереям принадлежит право, кроме совершения всех богослужений и проповеди слова Божия, посвящать (рукополагать) пресвитеров и диаконов, освящать миро, антиминсы и храмы, и управлять церковными делами в подчиненных им приходах. В современной церковной практике кандидатов в епископы выбирают исключительно из монашеского звания.

Пресвитеры (или священники, по-гречески иереи) получают благодать совершать с благословения своего епископа церковные службы и таинства (кроме таинства рукоположения новых священников), проповедают слово Божие и управляют делами в своем приходе. Старшие иереи называются протоиереями. Священники-монахи называются иеромонахами, старшие среди них игуменами, а еще более старшие — архимандритами. Диакон по-гречески означает служитель. При совершении богослужения диаконы помогают епископам и священникам, а самостоятельно служить не могут. Служение диакона украшает службу, но не является обязательным, так что во многих церквях службы совершаются без диакона. Первый диакон, служащий при епископе, называется протодиаконом (или архидиаконом, если он из монашества).

В богослужениях еще принимают участие чтец, который читает молитвы, или псаломщик, который может не только читать, но и петь на клиросе. Нередко на клиросе помогают прихожане, умеющие петь и читать по богослужебным книгам. Регент и хор содействуют благолепию праздничных богослужений.

Священнослужители вместе с богомольцами образуют одну духовную семью — малую церковь. У всех членов этой церкви должна быть одна цель: спасти свою душу и содействовать спасению других.

Постоянные богомольцы того или иного храма называются прихожанами. В своем храме они исповедуются и причащаются святых Таин, венчаются, сюда приносят детей для крещения и умерших для отпевания.

Каждый православный христианин должен быть прихожанином какого-либо храма, считать его главной своей святыней и заботиться о его благолепии, а также о материальном обеспечении лиц, занятых в храме.

## Священные облачения

Для совершения богослужения священнослужители облачаются в священные одежды, украшенные крестами.

Одежды диакона: стихарь, орарь, и поручи. Стихарь это — длинная одежда, с отворотом для головы и широкими рукавами. Такую одежду могут носить псаломщики и прислужники. Орарь — это длинная широкая лента из той же материи, как и стихарь и носится диаконом на левом плече сверх стихаря. Поручи (нарукавники) надеваются на руки и употребляются для большего удобства при богослужении.

Одежда священника: подризник, епитрахиль, пояс, поручи и риза (фелонь). Подризник — это своего рода стихарь. Он делается из тонкой материи и рукава у него узкие со шнурками, которыми они прикрепляются к руке; на него сверху надевается риза.

Епитрахиль — это сложенный вдвое диаконский орарь; огибая шею, он спускается спереди вниз двумя концами, которые для удобства соединены между собой пуговицами. Без епитрахили священник не может совершать ни одной службы, как и диакон — без ораря. Пояс надевается поверх епитрахили и подризника для большей свободы в действиях при священнослужении. Риза или фелонь надевается священником сверх других одежд. Это длинная одежда, широкая, без рукавов, с отверстием для головы сверху и с большим вырезом спереди для свободного действия рук. По виду она напоминает ту багряницу, в которую был облачен страдавший Спаситель. Сверх фелони на груди у священника находится наперсный крест. Некоторые священники с годами получают награды: скуфью (копусообразная фиолетовая шапочка), набедренник (прямоугольный продолговатый плат, который носится на правом бедре), камлавку (фиолетовая шапка, несколько расширяющаяся наверху), золотой крест, палицу и крест с украшениями.

Одежды епископа (архиерея): подризник, епитрахиль, поручи и пояс, как у священника; вместо же фелони, епископы надевают саккос, похожий на укороченный снизу и в рукавах стихарь. Сверх же саккоса епископы носят омофор (наплечник); это — длинный широкий плат, украшенный крестами; он возлагается на плечи епископа так, что один конец его спускается спереди, а другой сзади. Без омофора епископ не может совершать никакой службы; одежда эта напоминает ему, что он должен заботиться о спасении заблуждающихся подобно евангельскому доброму пастырю, который, отыскав пропавшую овцу, несет ее домой на своих плечах. На правом бедре епископ надевает палицу — плат в виде ромба, имеющий геометрическую форму ромба. На груди поверх саккоса, кроме креста, епископ носит панагию: небольшой круглый образ Спасителя или Божией Матери, обыкновенно украшенный цветными камнями. При служении епископы употребляют жезл, или посох, как знак высшей пастырской власти. Головным украшением епископа во время службы в храме является митра, украшенная небольшими образками и цветными камнями.

Во время богослужения под ноги епископу подкладываются орлецы — небольшие, круглые коврики с изображением орла, летящего над городом.

Цвет облачений применяется к праздникам и церковным периодам. Большую часть года употребляются золотые облачения. В пасхальный и рождественский периоды употребляются белые облачения; на праздники в честь Божией Матери — голубые; в будние дни Великого поста — черные; в субботы и воскресения Великим постом — красные; на Троицу и в Вербное воскресенье — зеленые.

## Благословение священника

Епископы и священники являются носителями благодати. Они призваны наставлять и освящать верующих и призывать на них Божие благословение. Еще в ветхозаветное время Бог велел священникам: “Благословляйте сынов израилевых, говоря им: Да благословит тебя Господь и сохранит тебя! ... Пусть призывают имя Мое на сынов израилевых, и Я благословлю их” (Числ. 6:23-27, Лев. 9:22). Еще большую духовную силу преподает верующим новозаветное священническое благословение. Благословляя, священник следует примеру Спасителя, Который, обняв детей, возложил на них Свои руки и благословил их (Мк. 10:16; Лк. 24:50).

При крестообразном благословении священник складывает пальцы так, что они изображают начальные буквы имени Господа — Иисус Христос. Чтобы при встрече со священником (епископом) получить от него благословение, нужно сложить кисти рук, правую руку сверх левой вверх и сказать: “Благословите меня, батюшка (или “владыка,” если епископ).” Это благословение надо принимать с верой в получении благодати Божией. При этом принято целовать благословившую руку, как бы невидимую руку Спасителя.

## Свечи и просфоры

Все, что мы имеем и чем пользуемся — дар Божий. Отсюда вытекает естественная потребность благодарить Бога. С незапамятных времен люди выражали свою благодарность Богу в виде жертв от своих плодов и стад. Слово Божие наставляло древних евреев: “Сделайте от себя приношения Господу, каждый по усердию пусть приносит приношение.” При посещении храма непременно следовало что-то принести в благодарность, как Господь говорит: “Пусть не являются пред лице Мое с пустыми руками” (Быт. 4:2-4; Исх. 23:15-19, 35:5; Числ. 15:18-21; Лев. 23:34-40; 1 Кор. 16:27).

Подобным образом и мы, когда просим у Бога в храме различных даров и помощи, не должны оставаться бесплодными и неблагодарными. Наши пожертвования идут на содержание и украшение храма, на помощь священнослужителям, посвятившим свою жизнь служению Богу и ближним, а также на помощь нуждающимся, которые обращаются в церковь за помощью.

В апостольское время христиане приносили в церковь елей, вино, хлеб, фимиам и воск, — нужные для богослужения, также мед, различные продукты и пожертвования для вечеров любви (“ужины,” на которые состоятельные христиане приносили еду для угощения богомольцев и в особенности — бедных членов общины) и для помощи нуждающимся. Постепенно эти разнообразные приношения сошли на основных два — свечи и просфоры.

Свеча выражает теплоту нашей веры. Просфора подается, как жертва Богу для поминовения родственников и знакомых, записанных в помянник или на поминальной записке. (Надо писать имена в родительном падеже: Петра, Ольги, Алексея ..., писать без фамилий и в полной форме, а не в сокращенной или уменьшенной форме (например: Татьяны, а не Тани).

## Поклоны

Поклоны, коленопреклонения, крестное знамение, воздевание рук, преклонение головы и целование икон — все это выражение того христианского взгляда, о котором говорит апостол: “Представьте тела ваши в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения вашего” (Римл. 12:1).

Сознавая свое недостойнство перед Богом, мы в смирении повергаемся перед Ним. Поклоны бывают поясные (когда наклоняемся до пояса) и земные (когда, кланяясь и становясь на колени, касаемся головой земли). Однако, за редкими исключениями, в храме не принято молиться стоя на коленях. Такая молитва больше принята наедине.

## Посты

Духовному обновлению человека помогают два дела: молитва и пост. Все праведники спасались не только молитвой, но и постом. “Сей род ничем не исходит, как только молитвой и постом,” — сказал Спаситель о прогнании нечистой силы (Мат. 17:21).

Древние христиане постились ничего не вкушая, или изредка вкушая только самую простую пищу: хлеб и воду. Хотя теперь многие постятся менее сурово, все же в постные дни следует воздерживаться от скоромной (мясной и молочной) пищи, от всяких излишеств и стараться углубиться в молитву и размышление о Боге. Пост прививает навык воздержания, помогает человеку обуздывать страсти, способствует укреплению духа за счет ослабления плоти.

Посты установлены в древней христианской Церкви по примеру Иисуса Христа, постившегося 40 дней, и по Его заповеди о посте (Мт. 6:16-18).

Посты разделяются на однодневные и многодневные. К первым относится: среда и пятница каждой недели, за исключением “сплошных” недель: после праздников Пасхи, Троицы, периода от Рождества до кануна Богоявления, сырной седмицы (масленицы), седмицы мытаря и фарисея и некоторых других дней в течение года.

Среди многодневных постов самым главным является так называемый Великий пост, который начинается за 7 недель до Пасхи, сразу после Прощеного воскресения. Последняя неделя Великого поста называется Страстной, так как на ней вспоминаются страдания Спасителя. В пятницу на Страстной неделе принято ничего

не вкушать до выноса плаща-ницы. (Существуют еще следующие постные периоды: а) Успенский пост, длящийся две недели (с 1-го по 15-е августа), который установлен для приготовления к празднику Успения Божией Матери; б) Апостольский или Петровский пост, который установлен в память апостолов Петра и Павла. Он начинается с понедельника после троицкой недели и продолжается по 12-ое июля, когда совершается праздник святых апостолов Петра и Павла; и в) Рождественский (или Филиппов) пост, который установлен для приготовления к празднику Рождества Христова. Он продолжается сорок дней с 28-го ноября по 6-ое января. Последний день Рождественского поста — Сочельник — особенно строгий. В этот день ничего не едят до появления первой звезды).

## Правила поведения в храме

Святость храма требует к себе особого благоговейного отношения. Апостол Павел учит, что на молитвенных собраниях «все да бывает благообразно и по чину.» С этой целью установились следующие руководящие правила.

1. Чтобы посещение храма послужило на пользу, очень важно себя настроить молитвенно еще на пути к нему. Надо подумать, что мы хотим предстать перед Небесным Царем, перед Которым с трепетом предстанут миллиарды ангелов и святых угодников Божиих.
2. Не грозен Господь к тем, которые благоговейно перед Ним, но милостиво зовет к Себе всех, говоря: «Придите ко Мне все трудящиеся и обремененные, и Я успокою вас» (Мт. 11:28). Успокоение, укрепление и просветление души — вот цель посещения храма.
3. В храм следует приходить в чистой и приличной одежде, как требует того святость места. Женщинам следует проявлять христианскую скромность и стыдливость и не приходить в коротких или открытых платьях или в брюках. Еще до входа в храм женщинам следует стереть краску с губ, чтобы при целовании икон, чаши и креста не оставлять на них красных отпечатков своих губ.
3. Входя в храм, следует не спеша перекреститься и сделать поясной поклон в сторону алтаря, говоря: «Боже, будь милостив ко мне грешному,» или: «Боже, очисти меня грешного и помилуй меня.»
4. После этого купи свечу (или несколько свечей), и поставь перед иконой (иконами), как свою жертву Богу. Если пришел на Литургию, то приобрети просфору и подай записку или помянник с именами своих близких за здравие (о живых) и за упокой (об умерших).
5. Поцеловав храмовую икону (или несколько икон по своему желанию), тихо, никого не толкая пойдти к тому месту в храме, где ты будешь молиться в течение службы. Если проходишь против Царских врат, благоговейно перекрестись и поклонись в сторону престола. Принято, что мужчины стоят на правой стороне храма, а женщины — на левой. Застревать в притворе не следует, так как это место для прохода.
6. Непременно приходи в храм к началу богослужения. Если же по особо важным причинам опаздываешь, то старайся не помешать молитве других, ранее пришедших. Еслиходишь в храм во время чтения Евангелия, пения Херувимской или во время Евхаристического канона Литургии (от песни «Достойно и праведно есть» до песни «Достойно есть, яко во истину») или пения «Отче наш,» то остановись в притворе и лишь по окончании этих важнейших частей богослужения тихо иди на свое место.
7. Если увидишь знакомых людей, молчаливым поклоном поздоровайся с ними, но никогда, даже с особо близкими, не здоровайся за руку и ни о чем не спрашивай. Стоя в храме не любопытствуй и не всматривайся в окружающих тебя. Ни в коем случае не допускай в храме посторонних разговоров, а тем более шуток: это — грех.
8. В храме должно стоять, а не сидеть. Только в случае нездоровья или крайней слабости разрешается присесть.
9. В храме молись, как участвующий в богослужении, а не присутствующий только. Пусть все молитвы и песнопения исходят от твоего сердца.
10. Когда слышим слова общего благословения, как, например: «Мир всем,» «Благодать Господа нашего Иисуса Христа...» или другие подобные возгласы, наклони голову, не крестясь. На каждение отвечай наклоном головы.
11. До конца богослужения не уходи из храма, ибо это неуважение к святости дома Божия и отвлекает других от молитвы.
12. К святому Причащению подходи благоговейно, скрестив руки на груди (левая рука покрывает правую); не крестясь целуй Чашу, чтобы случайно не толкнуть ее, и, выпив затем теплоту (запивку), вернись на свое место, благодаря Бога. Женщины подходят к Чаше с покрытой головой и ненакрашенными губами.
13. Увидев кого-нибудь в неподобающей одежде, или нарушающего перечисленные здесь правила, скажи об этом старосте или его помощнику, но сам не делай замечаний в храме.
14. Уходя из храма, перекрестись и в течение остального дня бережно храни полученную в нем благодать.

## Приготовление к исповеди и причащению

«Тело Христово примите, источника безсмертного вкусите.»

Исповедь и Причащение — два сильных средства духовного обновления. В древности христиане причащались каждое воскресенье, исповедовались же по мере надобности.

Готовящийся ко святому Причащению должен проникнуться глубоким сознанием своей греховности и ничтожества перед Богом. Он должен примириться со всеми и беречь себя от чувств злобы и раздражения, удерживаться перед причащением от осуждения других, нечистых мыслей, лишних разговоров, воздерживаться от суетных и греховных развлечений (телевизора, фильмов, громкой музыки и т.д.). Следует размышлять о величии таинства Причащения, проводя, насколько это возможно, время в уединении, чтении книг духовного содержания и в размышлении.

Желающий причаститься должен, лучше всего еще накануне, во время вечернего богослужения, исповедаться — принести искреннее раскаяние Богу в своих грехах перед священником, чистосердечно раскрыть свою душу, ничего не утаивая, с твердым намерением исправить свою жизнь. Во время исповеди лучше не ожидать вопросов священника, а высказывать самому все, что тяготит душу, ни в чем себя не оправдывая и не перелагая вины на других. Поисповедовавшись, необходимо принять решение стать лучше и не повторять своих прежних грехов.

Перед причастием следует прочесть положенные к причастию молитвы (смотри молитвенник), а также своими словами попросить Бога милости и духовного обновления. Причащаются натощак: перед причастием, начиная с полуночи нельзя ничего есть, пить или курить.

Примечание. В крайнем случае, можно исповедоваться и утром, но непременно до начала Литургии, а никак не во время ее. Требуемый исповеди во время Литургии оказывает неуважение к исповеди, которая из-за нехватки времени проходит наспех, а кроме того всех других заставляет ждать окончания исповеди, нарушая последовательность богослужения.

## Заключение

В этой брошюре мы познакомили читателя с историей возникновения храма и его устройством, со значением различных предметов в нем; рассказали о главных видах церковных служб, о суточном, недельном и годовом круге богослужений; напомнили основные правила поведения в храме; объяснили значение причащения и как готовиться к нему.

Идя в храм, надо соответственно настроить себя и напомнить себе, что мы входим в иной мир, отличный от общего мира суеты и соблазнов. Здесь мы предстаем перед нашим Творцом и Спасителем, здесь совместно с ангелами и святыми приносим Ему жертву хвалы и благодарения.

Чтобы пребывание в храме принесло пользу нашей душе, необходимо вникать в содержание богослужений, вдумываться и углубляться в них. Совместная молитва в храме имеет великую возрождающую силу.

Воспринимаемая сознательно, эта благодатная молитва очищает совесть, умиротворяет душу, совершенствует, укрепляет веру, согревает в сердце любовь к Богу.

Итак, будем дорожить своим православным храмом как небесным островком на грешной земле. Будем содействовать его красоте и благолепию совершаемых в нем богослужений. Господь же, щедрый и милостивый, да пошлет нам Свои духовные и земные дарования, чтобы, ограждаемые Его всемогущей помощью, мы стали достойными вечной жизни в Царстве Небесном. Аминь.

## Приложение С Л О В А Р Ь

### А

Агнец — ягненок; вынутая на проскомидии часть из просфоры. Агнец Божий — Иисус Христос.

Акафист — неседальный; церковное песнопение, во время которого не сидят.

Аллилуия — хвалите Господа [евр.].

Алтарь — восточная часть храма, где находится престол; возвышенный жертвенник.

Амвон — возвышенное место перед Царскими вратами.

Аминь — истинно, верно [евр.].

Аналой — стол с наклонной крышкой для икон.

Ангел — вестник; бесплотный дух.

Антидор — частицы просфоры, раздаваемые после литургии; ("вместо дара")[греч.].

Антиминс — плат с частицами мощей, лежащий на престоле.

Апостол — посланник; книга апостольских посланий.

Архиерей — первосвященник, епископ.

### Б

Безприкладный — беспримерный.

Благий — добрый, милостивый.

Благоволити — изъявлять милость, любовь.

Благодарный — исповедующий истинную веру, православный.

Благовестити — возвещать радость, проповедовать.

Благовещение — хорошая, радостная весть.

Благолепие — красота.

Благосердие — милосердие.

Благословити — сказать благое слово, пожелать добра.

Благо — хорошо.  
Благоутробный — милостивый.  
Блажен — счастлив.  
Богоглаголивый — говорящий от имени Божия.  
Богородичен — песнь в честь Богородицы.

В

Ваia — вербы; ветки.  
Велелепие, велелепота — великолепие.  
Велий — великий, сильный.  
Ветхий — издавна существующий, древний, старый.  
Вечеря — ужин, пир.  
Вземляй — берущий.  
Взывать — взывать, кричать.  
Вознести — поднять вверх, прославить.  
Воплотиться — принять на себя плотской, телесный образ.  
Вочеловечиться — сделаться человеком.  
Врата — ворота.  
Всенощный — продолжающийся всю ночь.

Г

Геенна — место мучений, ад.  
Глаголати — говорить.  
Глагол — слово, речь.  
Глас — голос, восклицание, моление; напев.  
Глумиться — размышлять; издеваться.  
Голгофа — череп, лоб [евр.]; холм около Иерусалима для казни преступников.  
Голень — нижняя часть ноги.  
Господство — начальство, власть.  
Даяти — давать.  
Демон — злой дух, бес.  
Денница — утренняя звезда, заря; люцифер — начальник падших ангелов.  
Десница — правая рука.  
Дивиться — удивляться.  
Динарий — римская монета.  
Диавол — клеветник, наветник, обольститель.  
Длань — ладонь.  
Днесь — сегодня.  
Доброта — красота.  
Догматик — песнь в честь Богородицы.  
Доколе — долго ли?  
Достояние — наследство.

Е

Е — это, то.  
Егда — когда.  
Единородный — единственный по рождению.  
Ектения — молитвенное прошение, протяжно произносимое.  
Елей — древесное масло.  
Еллин — язычник, грек.  
Евангелие — добрая весть, учение Иисуса Христа.  
Евхаристия — благодарение; таинство Причащения.

Ж

Жертва — дар, приношение животных в дар Богу.  
Живот — жизнь.  
Житие — жизнь; образ жизни, поведение; пропитание.

З

Завет — союз; завещание.  
Зане — потому что.  
Заутра — рано утром.  
Зачало — начало; отрывок из Евангелия или апостол. послания.  
Зело — весьма, очень.  
Знамение — знак; чудо.  
Зеница — зрачок.

И, нь

Игумен — начальник, настоятель.  
Изрядно — в особенности.  
Инок — человек, ведущий иную жизнь; монах.  
Ирмос — “связь,” песни на каноне.

Исповедую — открыто признаю, объявляю.

Исполнити — наполнить.

Истаявати — плавить.

Иерей — священник.

Иисус — имя Спасителя. По-еврейски — спаситель.

Икона — образ, изображение.

К

Кадило — сосуд для ладана и каждения.

Канон — правило; ряд песнопений, расположенных по особому правилу.

Капище — языческий храм.

Катавасия — схождение. Так называются ирмосы, которыми заканчивается каждая песнь канона.

Кафизма — сидение; отдел из Псалтыри, во время чтения которого можно сидеть.

Книжник — ученый человек, толкователь закона.

Кожа — палатка.

Колено — род, поколение.

Кондак — краткое песнопение.

Кончина — конец, смерть.

Красный — красивый, прекрасный.

Крестовидно — подобно кресту.

Кров — шатер; крыша; покров.

Кумир — идол, ложный бог.

Купина — терновый куст.

Кустодия — стража.

Купно — вместе.

Кимвал — музыкальный инструмент из двух металлических тарелок.

Л

Лакоть — локоть (мера длины).

Ланита — щека.

Легион — отряд в 6,000 воинов; множество.

Лепта — мелкая медная монета.

Лесть — хитрость, обольщение.

Лжа — ложь.

Лик — все вместе; хор; образ, начертание лица.

Литургия — богослужение с совершением таинства Причащения.

Лукавое — злое дело.

Лепота — красота; изящество.

М

Мамона — богатство; земные блага.

Медленноязычный — косноязычный, заикающийся.

Мессия — помазанник [евр.], Христос — [греч.].

Ми — мне.

Милосердовати — оказывать милость.

Мир — спокойствие, согласие, тишина.

Мір — земля, человеческий род.

Млеко — молоко.

Многажды — много раз, часто.

Многоблагодарный — очень добрый.

Многоценный — очень дорогой.

Множайший — наибольший.

Множицею — много раз.

Молва — смятение.

Моление — прошение.

Мощь — сила, крепость.

Моци — нетленные останки.

Мраз — мороз.

Мрежа — рыболовная сеть.

Мудрование — умствование.

Мыарь — сборщик налогов.

Мя — меня.

Миро — благовонная мазь; состав из масла для миропомазания.

Н

Навыкнути — приучиться.

Навет — клевета, наговор.

Наедине — один на один.

Наемник — служащий по найму.

Наитие — нашествие, действие.

Наипаче — более всего, особенно.  
Напасть — беда, несчастье.  
Напрасно — внезапно, вдруг.  
Нареченный — названный.  
Нарещи — назвать.  
Насущный — необходимый.  
Наутрие — на другое утро.  
Началовождь — вождь, руководитель.  
Начальство — власть, правительство.  
Начатки — первые плоды.  
Небо — потому что не.  
Невечерний — неугасающий, вечный.  
Неже — чем.  
Неизглаголаный — невыразимый, несказанный.  
Неискусобращный — небрачный.  
Немолчно — без умолку.  
Немощный — бессильный.  
Ненавидение — ненависть.  
Неневестная — незамужняя.  
Необоримый — непобедимый.  
Неописанный — неизобразимый.  
Неповинный — невинный.  
Неправдовати — неправедно поступать.  
Непреложно — непременно.  
Непщевание — подлог, лицемерие.  
Непщевати — думать; извиняться, оправдываться.  
Несведомый — непостижимый.  
Несекомый — нерассекаемый.  
Неудобь — трудно.  
Неусыпно — неутомимо.  
Нечаяние — неожиданность, недоумение.  
Ни, ни — нет, нет.  
Ниже — и не; даже не.  
Низпослати — послать свыше.  
Низринуту — свергнуть.  
Николиже — никогда.  
Ника — побеждай [греч.].  
Ножь — меч.  
Новосаждение — недавно посаженное.  
Ножница — ножны для ножей и мечей.  
Нощь — ночь.  
Нудити — принуждать.  
Ныне — теперь.  
Несть — нет.  
Ню — ее; ня — их.

О

Обанадесять — двенадцать.  
Обаче — однако, впрочем.  
Обетшати — обветшать; истощиться.  
Обещник, общник — сообщник, друг.  
Обидимый — оскорбленный.  
Обинутися — сомневаться, скрывать.  
Обитати — жить.  
Обитель — гостиница; жилье, монастырь.  
Обительный — населенный.  
Обладати — господствовать, властвовать.  
Область — власть.  
Облачатися — одеваться.  
Облистати — осветить, озарить.  
Облобызати — поцеловать.  
Обложити — окружить.  
Обое — и то, и другое.  
Обольстити — уловить, поймать хитростью.  
Обон пол — по ту сторону от.  
Образ — вид, изображение.  
Обратити — повторить, прервать.

Обручник — обручившийся жених.  
Обретение — находка, открытие.  
Обстояние — осада; напасть.  
Обити — обойти, окружить.  
Обыюша — обступили, окружили.  
Овамо — там, туда.  
Овен — баран.  
Овогда — иногда, некогда.  
Овча — овца; овчий — овечий.  
Огнепальный — пылающий.  
Огнь — огонь, горячка.  
Оградити — обнести оградой.  
Одержати — окружать.  
Одесную — по правую руку.  
Одигитриа — путеводительница; икона Божией Матери.  
Одождити — оропить, оросить.  
Одр — постель.  
Оженитися — жениться.  
Озлобити — оскорбить.  
Озлобление — страдание, горе.  
Окаянный — несчастный.  
Око — глаз.  
Очию моею — глаз моих.  
Октоих — Богослужбная книга с песнопениями на восемь непевов.  
Окормити — направить корму корабля к пристани.  
Окрест — вокруг, около.  
Она — они вдвоем.  
Онагръ — дикий ослик.  
Он, оный — тот.  
Он пол — другой берег.  
Ополчение — война.  
Оправдание — заповедь, закон, праведность.  
Опреснок — пресный хлеб без дрожжей.  
Опрергнути — опрокинуть.  
Орган — музыкальный инструмент.  
Осенна — спаси и сохрани [евр.].  
Оскорбети — опечалиться.  
Ослабити — облегчить, простить.  
Осля — осленок.  
Особитися — уединиться.  
Особь — отдельно.  
Останок — остаток; потомок.  
Острастший — обидчик.  
Остенити — окружать стеной, защищать.  
Осуетитися — суетиться, сделаться глупым.  
Осенити — покрыть тенью, защитить.  
Осязати — ощупать, дотронуться.  
Отай — тайно.  
Отвергати — отбрасывать.  
Отверзати — отворять, открывать.  
Отвсюду — со всех сторон.  
Ответ — отчет, ответ.  
Отвещати — отвечать.  
Отдалече — вдали от.  
Отчество — отчество, родина.  
Откуду — откуда, от чего.  
Отметатися — отрекаться, отвергаться.  
Отнюдуже — откуда.  
Отнюд — совсем, вовсе.  
Отобоюду — с той и другой стороны.  
Отолстети — огрубеть.  
Отпущати — отпускать; прощать.  
Отпуст — молитва, читаемая по окончании службы.  
Отрада — облегчение.  
Отреци — отказать.  
Отринути — оттолкнуть, отвергнуть.

Отриновен — отвержен.  
Отроковица — девица.  
Отрок — ребенок старшего возраста; слуга.  
Отроча — младенец.  
Отрешити — отвязать.  
Отрясти — стряхивать.  
Отселе — отныне, впредь.  
Отсюду — отсюда.  
Оттоле — с того времени.  
Оттуду — оттуда.  
Отъяти — отнять.  
Отяготити — обременить.  
Оцет — уксус.  
Очервлennyй — окрашенный в красную краску.  
Очуждитися — сделаться чуждым.  
Ошуюю — по левую сторону.  
Ощутити — постигнуть.

П

Пагуба — гибель, мор, язва.  
Пажить — пастбище, луг.  
Паки — опять, еще раз.  
Палица — трость, палка.  
Пакибытие — новая, будущая жизнь.  
Панагия — икона в круглом ободке; просфора, возносимая в честь Пресвятой Богородицы.  
Паремия — нравоучительное изречение; избранное место Священного Писания, читаемое на вечерне.  
Пастырь — пастух; священник.  
Пасха — еврейская Пасха — праздник в воспоминание исхода евреев из Египта; праздник в честь Воскресения Христова.  
Паче — более; лучше.  
Первоверховный — первенствующий.  
Первозданный — созданный прежде других.  
Перси — грудь.  
Перстный — земляной.  
Перст — палец.  
Персть — прах, земля, пыль.  
Пещися — заботиться, усердно стараться.  
Печь — печь.  
Пиво — питье.  
Плащаница — верхняя одежда; покрывало; ткань с изображением положения Спасителя во гроб.  
Плат — платок; заплатка.  
Плевие — плевелы; негодная, сорная трава.  
Плещи — плечи.  
Плоть — тело; человек.  
Поборник — защитник.  
Победительный — победоносный.  
Повечерие — вечерняя служба.  
Повинитися Богови — успокоиться в Боге.  
Поглумитися — рассуждать, размышлять.  
Подвизати — двигать, колебать.  
Подклонити — приклонить.  
Подобает — надлежит, должно.  
Подобен — образцовая песнь.  
Подобитися — делаться подобным, похожим.  
Поелику — поскольку, насколько.  
Пожрати — съесть, проглотить.  
Пожрети — принести в жертву, заколоть.  
Поздне — поздно, не рано.  
Позобати — склевать.  
Позорище — зрелище; собрание народа; позор.  
Покой — мир, тишина; смерть.  
Покоище — место упокоения.  
Покров — покрывало; потолок, кровля; защита.  
Пол — берег, сторона; половина.  
Польский — полевой.  
Полиелей — время на всенощной, когда зажигается много лампад.  
Поморие — взморье, приморская страна.

Помышление — мысль.  
Поне — по крайней мере.  
Понеже — потому что.  
Поношение — стыд, срам; посмешище; злословие.  
Понт — море.  
Попечение — забота.  
Попрати — попать, победить, сокрушить.  
Поприще — мера измерения расстояний.  
Порождение — род, племя.  
Поругание — поношение, бесчестье.  
Порфира — одежда темно-красного цвета, царская торжественная одежда.  
Поспешение — успех, помощь.  
Потир — чаша.  
Поток — источник.  
Потреба — нужда, нужное дело.  
Потребен — удобный, благовременный.  
Потщитися — поспешить.  
Похоть — нечистое желание.  
Почити — пребывать в покое, уснуть.  
Почто — зачем, почему.  
Пояти — взять.  
Право — истинно, справедливо.  
Празден — праздный, незанятый.  
Прах — пыль.  
Превитати — скитаться.  
Превредити — портить, вредить.  
Превыспренний — поднебесный.  
Предварити — предупредить.  
Предержащий — держащий высшую власть, начальствующий.  
Предложение — священный стол в ветхозавет. храме.  
Предреци — предсказать.  
Предстати — стать перед кем, явиться.  
Предстоятель — настоятель, старший.  
Председание — первое, почетное место.  
Предтеча — идущий перед кем-либо. Иоанн Креститель.  
Предел — граница, рубеж.  
Прежде даже не — прежде чем.  
Преисподняя земли — ад.  
Прелесь — хитрость, обман.  
Прельстити — обмануть, соблазнить.  
Премрный — внеземной, духовный.  
Премудрость — высшее знание, мудрость.  
Премогати — преодолевать, побеждать.  
Преогорчити — сильно огорчить, прогневать.  
Преобразитися — измениться видом.  
Преподобный — праведный; святой из монахов.  
Преславный — чудный.  
Преслушати — не слушать.  
Пресущественный — вечно существующий, предвечный.  
Пресуществление — превращение, изменение сущности.  
Претор — претория; дом римского правителя.  
Прибежище — приют; покров, защита.  
Привитати — обитать, жить.  
Привменен — уподоблен, сравнен.  
Привременен — непостоянный, временный.  
Призрак — привидение.  
Присно — непрерывно, всегда.  
Приснодева — вечная дева.  
Присносущный — вечный.  
Приставник — управитель.  
Пристанище — пристань, убежище.  
Притвор — паперть, крытый ход, галерея.  
Притча — уподобление; рассказ.  
Причастен — молитва в конце литургии.  
Причаститися — быть участником; принять Святые Тайны.  
Причастие — Тело и Кровь Спасителя; участие.

Причастник — участник, причащающийся Св. Тайн.  
Проглаголати — произнести слово.  
Прокимен — краткий стих из Псалтыри перед чтением Апостола, Евангелия и паремий.  
Прорещи — предсказать.  
Проскомидия — принесение; первая часть литургии.  
Простый — прямой.  
Премудрость, прости — следует мудрость, стойте прямо.  
Просфора — приношение; пшеничный хлеб на Литургии.  
Пря — спор.  
Прямо — напротив.  
Псалом — молитва из Псалтыри.  
Псалтирь — книга псалмов; десятиструнный инструмент.  
Пустити — освободить, отпустить.  
Путесотворити — открыть путь, приготовить путь.  
Пенязь — динарий; монета.  
Пяток — пятница.

## Р

Работати — работать; служить.  
Равви, раввуни — учитель.  
Ради — для.  
Радованный — радостный, приветливый.  
Развратитися — разгневаться, совратиться.  
Развращен — кривой, не верный.  
Развращение — заблуждение.  
Разжизатися — воспламеняться, соблазняться.  
Размыслити — сомневаться, усомниться.  
Разнство — различие, разница.  
Разрешение — прощение.  
Рака — пустой человек (евр.).  
Рака — гробница.  
Рало — соха, плуг.  
Рамо — плечо.  
Распря — раздор.  
Распустный — отпускной, разводный.  
Распутие — перекресток, площадь.  
Растление — порча, развращение.  
Расторгнути — разорвать.  
Рать — война.  
Рачение — радение, старание.  
Рвение — усердие, ревность; гнев.  
Рещи — сказать.  
Ржа — ржавчина.  
Ристалище — место для бега и скачек.  
Ров — яма; могила.  
Рог — сила, крепость.  
Род — поколение, племя.  
Росодательный — посылающий росу.  
Ругатися — насмехаться, играть.  
Рукописание — письмо; обязательство.  
Руно — шерсть, овчина.  
Рыбарь — рыболов, рыбак.

## С

Саваоф — Бог сил (евр.).  
Саддукей — приверженец еврейской секты саддукеев.  
Самовидец — очевидец.  
Самогласен — песнь особого напева.  
Сатана — противник, диавол.  
Сбытися — сбыться, исполниться.  
Свекры — свекровь, мать мужа.  
Свидение — наставление; откровение.  
Свиток — сверток; рукопись, свернутая в трубку.  
Свободь — свободный.  
Свыше — сверху; от Господа.  
Сведение — знание.  
Светати — рассветать.  
Светилен — песнь в конце утрени.

Светодавец — податель света.  
Светоносный — носящий свет, световидный.  
Свещник — подсвечник.  
Связень — арестованный, узник.  
Святая святых — особое священное место в ветхозавет. храме.  
Святитель — архиерей.  
Священномученик — мученик из священников.  
Се — вот, теперь.  
Седмерицею — семь раз.  
Селение — жилище.  
Село — поле, пахота.  
Сельный — полевой.  
Синагога — еврейский дом молитвы.  
Синедрион — верховное судилище у евреев.  
Сир — сирота, беззащитный.  
Скиния — палатка; походная церковь у евреев.  
Скимен — львенок, молодой лев.  
Славословити — прославлять, величать.  
Сладкопение — приятное пение.  
Сланный — соленый.  
Сложение — создание.  
Сляк — сгорбленный, скорченный.  
Слякохся — скорчился.  
Смиренномудрие — смиренный образ мыслей.  
Смотрение — забота.  
Смысленно — осмысленно, разумно.  
Смирна — благовонная смола.  
Снемь — сняв.  
Снедно, снедь — съестное, пища.  
Собезначальный — не имеющий начала вместе со Богом Отцом.  
Соблюсти — исполнять в точности; сохранять в целости.  
Совопршаться — состязаться, спорить.  
Совет — намерение; совещание; собрание.  
Совещевати — сговариваться, рассуждать вместе.  
Содетель — создатель, творец.  
Создание — творение.  
Сокрушен — разбит, надломлен; сетующий о грехах.  
Солило — блюдо с солью.  
Соние — сон.  
Сонмище — собрание; здание, где собираются.  
Супостат — враг, противник.  
Сопрягати — соединять браком.  
Сочетаватися — вступать в союз, завет.  
Сподоби — удостой.  
Спредстати — встать на защиту.  
Спуд — сосуд.  
Срамлятися — стыдиться.  
Срачица — сорочка, рубашка.  
Сребренник — серебряная монета.  
Сретение — встреча.  
Сряць — нападение; зараза.  
Ссати — сосать.  
Стадия — мера расстояний.  
Стамна — сосуд похожий на ведро.  
Статир — древняя монета.  
Стегно — верхняя часть ноги.  
Стезя — тропинка.  
Степенны — утренние воскресные антифоны.  
Стицатися — сбегаться, собираться.  
Стихира — стихотворное песнопение.  
Стогна — площадь, угол улицы.  
Сторицею — в сто раз больше.  
Стража — сторожевой отряд; время ночи.  
Страсть — страдание, мучение.  
Стрещи — стеречь.  
Струп — гнилая рана.

Студенец — колодец, родник.  
Студен — холодный.  
Студ — стыд, посрамление.  
Стужати — теснить, досаждать.  
Стужение — угнетение.  
Стяжати — приобретать.  
Стяжание — имущество.  
Сугубый — двойной, усиленный.  
Судитель — судья.  
Судище — суд.  
Судьба — определение, закон.  
Суета — ничтожность, пустота.  
Суетный — напрасный, тщетный.  
Супруг — пара; супруги — муж и жена.  
Суровый — сырой.  
Седален — песнь, во время которой можно сидеть.  
Секира — топор.  
Семо — сюда.  
Семя — потомство.  
Сень — тень, шалаш.  
Сетовати — печалиться.  
Сечь — побоище, сражение.  
Сый — сущий, находящийся.  
Ся — себя.  
Символ — знак.  
Символ Веры — изложение христианской веры.  
Синод — собор, собрание.

Т

Таже — потом, после.  
Таинник — советник в тайных делах.  
Тай — тайно.  
Тако — так.  
Такожде — также.  
Талант — греко-римская серебряная монета; дар.  
Тать — вор.  
Тварь — создание.  
Твердь — твердое основание.  
Творити — делать; производить.  
Тезоименитство — день именин.  
Тезоименитый — одноименный, соименный.  
Тектон — плотник.  
Терние — терновник, колючее растение.  
Терпение — терпение, надежда.  
Течение — шествие, служение.  
Ти — тебе.  
Титло — надпись.  
Тлетворный — заразительный, вредоносный.  
Тля — порча, гниение.  
Тьма — темнота; десять тысяч.  
Тьма кромешняя — место, лишенное света; преисподняя.  
Той — тот.  
Токмо — только.  
Ток — поток, струя.  
Толик — столь великий.  
Торжище — площадь, рынок.  
Тчию — только.  
Тошно — усердно, убедительно.  
Трапеза — стол; обед.  
Трикраты — три раза.  
Трисвятое — молитва Святым Боже.  
Триодь — церковная богослужебная книга.  
Троичен — песнь в честь Св. Троицы.  
Тропарь — песнопение.  
Труд — труд, болезнь, мучение.  
Трус — землетрясение, буря.  
Ту — тут, там.

Туга — печаль, уныние.  
Тук — жир, масло.  
Туне — даром, без платы.  
Тщание — поспешность.  
Тща, ы — ни с чем.  
Тщета — суета, вред, убыток.  
Темже убо — итак.  
Тя — тебя.  
У (или Оу)  
Ублажати — прославлять; наделять благами.  
Убо — итак, поэтому.  
Убрус — платок, полотенце.  
Уведети — узнать.  
Увещатися — согласиться, мириться.  
Уготовати — приготовить.  
Удобрение — украшение.  
Удобее — удобнее, легче.  
Ужа — веревка, цепь.  
Ужик — сродник.  
Уза — цепь, оковы.  
Узрети — увидеть.  
Умастити — намазать.  
Умякнути — смягчиться.  
Уне — лучше.  
Унший — лучший.  
Унзати — втыкаться, увязнуть.  
Упование — твердая надежда.  
Уповати — надеяться.  
Упокоити — доставить покой.  
Упразднити — уничтожить.  
Уранити — встать рано утром.  
Урок — оброк, подать.  
Урезати — отрезать.  
Усладитися — сделаться приятным.  
Усопший — умерший.  
Успение — кончина, смерть.  
Усыренный — обильный растительностью, сырой.  
Утварь — украшение, убранство.  
Утолити — утешить.  
Утреневати — рано вставать; совершать утреннюю молитву.  
Утре — завтра утром.  
Ухлебити — накормить, удовлетворить.  
Учреждение — угощение, обед.  
Ущедрити — оказать щедрость, милость.  
Уязвити — сделать рану, поранить.

Ф  
Фарисей — приверженец еврейской секты фарисеев. Лицемер.  
Фелонь — верхняя риза священника.

Х  
Хартия — лист папируса; бумага.  
Хваление — прославление.  
Хјтон — нижняя одежда, рубашка.  
Хищение — воровство, грабеж.  
Хляби — отверстия, окна.  
Ходатай — примиритель, посредник, заступник.  
Хотение — воля.  
Храмина — дом, жилище.  
Христос — имя Спасителя; Помазанник (евре. Мессия).

Ц  
Церковь — общество, собрание, храм.  
Целити — исцелять.  
Целование — приветствие.  
Целомудрие — непорочность, телесная чистота.

Ч  
Чадо — дитя.  
Часть — доля; удел.

Часослов — богослужебная книга.

Чаяти — ожидать.

Чело — лоб.

Человечь — человеческий.

Червлен — багровый, красный.

Чертог — спальня, внутренние покои.

Четверицею — вчетверо.

Чин — порядок, устав.

Чрево — живот.

Чреда — очередь.

Чресла — поясница.

Чтити — почитать.

Чудитися — удивляться.

Ш

Шататися — возмущаться, волноваться.

Швен — сшитый.

Шестопсалмие — шесть псалмов, читаемые в начале утрени.

Ширий — более широкий. уйца — левая рука.

Щ

Щедрити — миловать, награждать.

Щедрота — милость.

Ю

Ю — ее.

Юже — которую.

Юг — зной; южный ветер.

Юдоль — долина.

Юдуже — где.

Южик — родственник.

Юзы — оковы.

Юнота — отрок, юноша.

Юродивый, юрод — неразумный.

Я

Я — их.

Яже — которая.

Яве — известно, не скрытно.

Язык — народ; язык; речь.

Яко — как.

Якоже — так как, когда.

Ярем — иго, тяжесть.

Ясти — вкушать пищу.